

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 125/126 (1945)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Schweizerische Technische Stellenvermittlung: aus dem Jahresbericht 1944  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-83731>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

diese Massnahme wird die in Amsteg erzeugbare Energie im Winter wesentlich erhöht, während im Sommer nur aus restlichen Einzugsgebieten Wasser zur Verfügung steht bzw. verwertet werden muss.

#### 4. Pumpwerke

Ausser dem bereits erwähnten *Pumpkraftwerk Göschenen* wird zur Hebung des Abflusses des Hüfigletschers ein Pumpwerk vorgesehen, das schon in der ersten Bauetappe in Dienst gestellt wird. Der Betrieb dieses Werkes kann zur Hauptsache hydraulisch erfolgen, wozu die Wasserkraft des Brunnibachs herangezogen wird. Dieses Pumpkraftwerk *Hüfi-Brunni*, dem zwecks Wasserausgleich zwei kleine Saison-Speicherbecken von 2 bzw. 3 Mio m<sup>3</sup> Inhalt im Tal des Hüfigletschers und des Brunnibachs angegliedert werden, fördert im Mittel 52,5 Mio m<sup>3</sup> Wasser im Sommer und 7,5 Mio m<sup>3</sup> im Winter in den Zuflussstellen «Reusstal Ostseite». Das *Pumpwerk Sedrun* dient zur Förderung der Abflüsse der «Mittellagen» des südlichen Teils des Vorderrheingebietes in den Zuflüssen «Vorderrhein Südstrang» und zwar im Durchschnitt 60 Mio m<sup>3</sup> im Sommer und 30 Mio m<sup>3</sup> im Winter. Auch diese Anlage erhält ein Saison-Ausgleichsbecken mit einem Inhalt von ungefähr 4 Mio m<sup>3</sup>.

#### D) Elektrische Anlagen

Die in den Transformatoren von 60 000 kVA Nennleistung auf 150 kV auftransformierte Energie des Kraftwerkes Pfaffensprung kann in dem tief eingeschnittenen, starken Föhntürmen ausgesetzten und lawinengefährdeten oberen Reusstal nur mittels Kabeln bis Erstfeld geleitet werden. Von der Freiluft-Schaltstation beim Pfaffensprung aus wird für je zwei Maschinengruppen ein aus vier Einleiterölkabeln (wovon eines als Reserve) bestehender Kabelstrang in einem besondern Kabelstollen nach der *Freiluft-Transformatoren- und Schaltstation Erstfeld* geführt. Dort wird die Spannung auf 380 kV auftransformiert. Die Energie der Generatoren der Zentralen Erstfeld wird dagegen von der Maschinenspannung in einer Stufe auf die Spannung der abgehenden Leitungen von 380 kV erhöht. Für je zwei Generatoren ist im Vollausbau ein Transformator von  $2 \times 72\,000$  kVA vorgesehen.

Die Anlage Erstfeld wird mit einem Reparaturgebäude für die Revision, Montage und Demontage der grossen Transformatoren und Apparate ausgestattet, ebenso mit einer für die Zentralen Erstfeld und Pfaffensprung gemeinsamen Kommando-Anlage. Ein Sammelschiensystem erlaubt, zwischen den Transformatoren und den abgehenden Leitungen während des Betriebs alle erforderlichen Kupplungen vorzunehmen. Die Station ist auch mit einem besondern Kupplungselement, das die Verbindung mit dem 150 kV-Netz der Regionalwerke herstellt, ausgerüstet.

Die *Energieübertragung* nach dem Konsumgebiet ist, wie aus den obigen Ausführungen hervorgeht, mit der Spannung von 380 kV vorgesehen. Dies deshalb, weil im Reusstal neben den bestehenden Leitungen kaum mehr als zwei Doppelleitungen für die grosse zu übertragende Leistung gebaut werden können. Die Frage, ob unter Umständen eine Energieübertragung auch nach anderen als in nördlicher Richtung gelegenen schweizerischen Sammelpunkten vorzusehen sei, wodurch voraussichtlich eine Uebertragungsspannung von 150 bis 220 kV genügen würde, ist zurzeit noch nicht endgültig abzuklären. (Schluss folgt)



Abb. 1 und 2. Wohnhaus in Prilly bei Lausanne  
Arch. G. P. DUBOIS (Zürich) und J. PERRELET & L. STALÉ (Lausanne)

leistungen der Militärpflichtigen mit sich, dass sehr oft Stellen suchende die ihnen vermittelten Stellen nicht antreten, oder nur für kurze Dauer ausfüllen konnten. Zudem war es in zahlreichen Fällen nicht möglich, für einen zum Militärdienst eingezückten Angestellten Ersatz zu finden.

Abschwächungen in der Nachfrage nach technischem Personal aus der Industrie wurden durch die wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber Deutschland hervorgerufen. Gleichzeitig mit der Steigerung der Beschäftigungsschwierigkeiten in der Industrie wuchsen die Ansprüche der Personal suchenden Arbeitgeber an die Qualität der benötigten Arbeitskräfte. Einen außerordentlich empfindlichen Rückschlag verursachte im Herbst 1944 die vollständige Unterbrechung der Kohleneinfuhr. Infolgedessen wurden die Rationierungsvorschriften des wichtigsten Baumaterials, des Zements, derart verschärft, dass die Ausführung einer Grosszahl von baureifen Objekten auf unbestimmte Zeit zurückgestellt werden musste. Der im Bericht des vorigen Jahres (siehe Bd. 124, Nr. 13, Anzeigenseite 52) so erfreulich festgestellte Beschäftigungsauftrieb in der Hochbau-Branche erlitt damit ein jähes Ende.

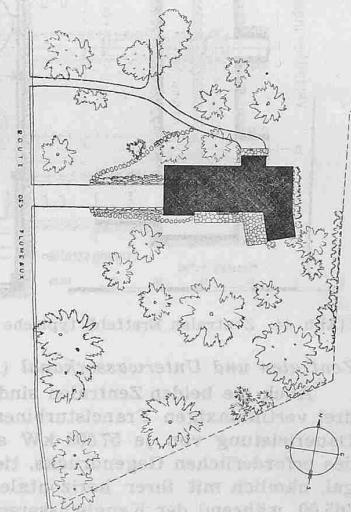
Die Zahl der gemeldeten offenen Stellen (1314) erhöhte sich im Berichtsjahr wohl um rd. 2 % gegenüber derjenigen von 1943, diejenige der erzielten Vermittlungen (507) dagegen verminderte sich um rd. 19 %.

Die Möglichkeiten für Vermittlungen nach dem Ausland blieben weiterhin bescheiden, und keine der bekanntgegebenen offenen Stellen konnte besetzt werden. An Stelle einer Auswanderung war weiterhin eine rege Rückwanderung von bis anhin im Auslande tätigen gewesenen Schweizern festzustellen; das Hauptkontingent stellte Deutschland.

Die Benützung der STS durch die Stellenbeschaffenden war im Berichtsjahr etwas reger als im Vorjahr 1943. Der Mangel an jüngeren, qualifizierten Ingenieuren, Technikern und Zeichnern mit einigen Jahren Praxis machte sich weiterhin spürbar, und verschiedene Stellenmeldungen konnten aus diesem Grunde nicht ausgewertet werden. Am stärksten ausgeprägt ist das Manko bei den diplomierten Elektroingenieuren und Elektrotechnikern.

Die persönlichen Besuche der Stellenbeschaffenden zur Fühlungsnahme mit der Geschäftsleitung waren wiederum sehr häufig, und ganz besonders zurückgekehrte Auslandschweizer liessen sich hinsichtlich Plazierungsmöglichkeiten, Gehaltsfragen u. a. m. des öfters beraten.

Der zeitweise sich zeigende Mangel an technischem Personal



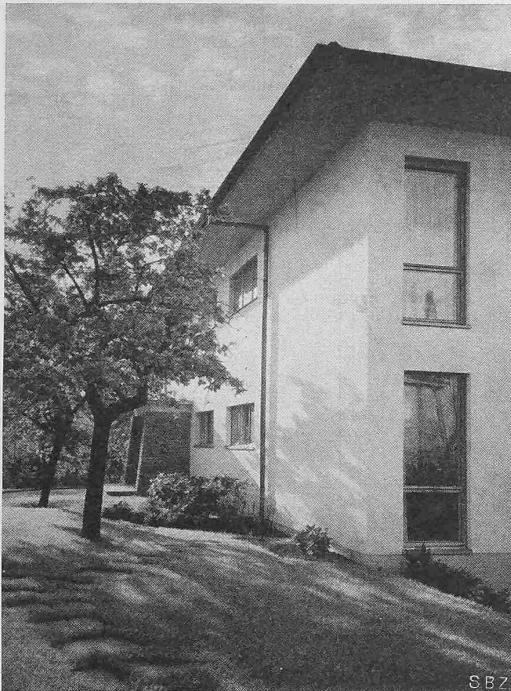
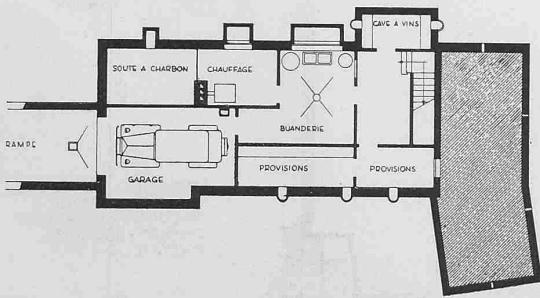


Abb. 6. Nordfassade, aus Westen gesehen

Abb. 3 bis 5. Keller, Erdgeschoss und 1. Stock, 1:300



und die dadurch erfolgten vermehrten Anfragen von Arbeitgebern an die Stellesuchenden haben leider bei einzelnen Stellesuchenden die Usanz aufkommen lassen, nicht zusagende Anfragen unbeantwortet zu lassen, oder sogar angenommene Verpflichtungen hinsichtlich des Stellenantritts nicht einzuhalten. In allen der STS bekanntgegebenen Fällen wurden die Betreffenden auf ihr verwerfliches Verhalten aufmerksam gemacht. Im übrigen gab der Verkehr zwischen den Stellesuchenden und dem Personal des Sekretariates mit wenigen Ausnahmen zu keinen Bemerkungen Anlass.

Ende 1944 verteilten sich die angemeldeten Stellesuchenden folgendermassen auf die Berufsverbände: S.I.A. 1%, G.E.P. 9%; A.E.I.L. 1%, S.T.V. 21%, Nichtmitglieder 68%. (Wiederum ein Beweis dafür, dass die Leistungen der Verbände im grössten Mass der Allgemeinheit zukommen. Red.)

Noch immer meldeten sich auf die Stellenausschreibungen hin Ausländer, die ihre Studien in der Schweiz beendigt hatten, oder solche, die aus irgend einem Grunde gezwungenermassen ihren Aufenthalt in der Schweiz genommen haben. In manchen Fällen konnte im Hinblick auf die günstige Arbeitsmarktlage für die Angehörigen der technischen Berufe, in Zusammenarbeit mit den Aemtern des öffentlichen Arbeitsnachweises für eine beschränkte Zeitdauer die Arbeitsbewilligung erteilt werden.

Der überwiegende Teil der Stellenmeldungen erfolgte durch die Personal suchenden Arbeitgeber direkt, und in verschiedenen Fällen wurde die Geschäftsleitung bei der Beurteilung der unterbreiteten Bewerbungen zur Mitarbeit zugezogen. Die relativ hohe Zahl der nachträglich annullierten Stellenmeldungen ergab sich in der Hauptsache durch die Auswirkung der Zementrationierung in der Baubranche.

Unterteilt nach den hauptsächlichsten Branchen lagen folgende Zahlen von Stellenmeldungen vor: Maschinen 280, Elektro 113, Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärtechnik 26, Giesserei-

und Hüttenwesen 2, Chemie 22, Hochbau 637, Tiefbau und Vermessung 181, Eisenbeton- und Eisenbau 54, Diverse 4.

Von den 507 getätigten Vermittlungen erfolgten 106 zu Industriefirmen, 7 zu Heizungsfirmen, 225 zu Architektenfirmen, 102 zu Ingenieurfirmen, 35 zu Bauunternehmungen, 7 zu verschiedenen Unternehmungen und 25 zu militärischen und öffentlichen Amtstellen. Die vermittelten Bewerber gehören nachstehenden Altersklassen an: Unter 20 Jahren 15 Bewerber, 20 bis 24 Jahre 157, 25 bis 29 Jahre 164, 30 bis 39 Jahre 115, 40 bis 49 Jahre 29, 50 bis 59 Jahre 22, 60 und mehr Jahre 5. Unter den Vermittelten befinden sich 37 Angehörige der technischen Berufe, die, durch die Verhältnisse gezwungen, aus dem Ausland in die Heimat zurückgekehrt sind.

Die Bestrebungen zur *Vermittlung von Schweizer Ingenieuren und Technikern nach dem Ausland* sind im Berichtsjahr vollständig zum Stillstand gekommen. Die Verhältnisse haben sich, durch den Krieg bedingt, sogar so entwickelt, dass nicht einmal mehr die bestehenden Beziehungen mit den verschiedenen überseeischen Mitarbeitern gepflegt werden konnten, mangels Gelegenheit, den brieflichen Verkehr aufrecht zu erhalten. Im Hinblick darauf, dass nach Beendigung des Krieges einerseits mit starkem Andrang von auswanderungsbereiten Anwärtern, andererseits sicherlich auch mit einer regen

Nachfrage nach schweizerischen Arbeitskräften aus dem Ausland zu rechnen sein wird, bemühen sich die zuständigen eidgenössischen Amtstellen, die rechtlichen und finanziellen Voraussetzungen der Auswanderung den veränderten Bedürfnissen anzupassen. Dabei ist die Mitarbeit der STS erwünscht. Sondierungen über die zweckmässigste Ko-

ordination der Bestrebungen, die Auswanderung schweizerischer Arbeitskräfte in den Dienst der schweizerischen Wirtschaft zu stellen, erfolgten im Jahre 1944 verschiedentlich.

## Wohnhaus in Prilly bei Lausanne

Architekten G. P. DUBOIS (Zürich) u. PERRELET & STALE (Lausanne)

Das Haus liegt nordwestlich von Lausanne inmitten einer schönen, sanft gegen Süden fallenden Baumwiese, etwa 20 m entfernt von der im Westen vorbeiführenden Strasse, von der aus einerseits eine gerade Zufahrt in die Garage, anderseits ein besonderer Fussweg zur Haustüre führt. Der Organisation des Baues liegt das Bedürfnis zu Grunde, später zwei Familien zu beherbergen; daher enthält das Erdgeschoss schon heute Schlafzimmer und Bad, während im ersten Stock ein kleiner Raum in der Nordostecke des Hauses später zur Küche ausgebaut werden soll.

Charakteristisch für die Gestaltung ist das starke Oeffnen der Fassade durch grosse Fenstertüren in beiden Geschossen, die aber vor zu starker Sonnenbestrahlung geschützt sind durch einen kräftigen Dachvorsprung bzw. durch den durchlaufenden Balkon, der alle Zimmer des ersten Stockes verbindet. Diese Zuwendung zum Licht erlebt der Besucher schon beim Betreten der Halle, die gegen den Garten auch mit Glas abgeschlossen ist. Den grossen Oeffnungen halten die mit Granit verkleideten Mauerfelder das Gleichgewicht; zugleich schaffen sie für den aussen Sitzenden die erwünschte Rückendeckung.

Zeugt schon die Gesamthaltung für die künstlerische Beherrschung der neuzeitlichen Gestaltungsmittel, so weist auch die Durchbildung der Einzelheiten darauf hin. Die Abbildungen 7 bis 12 geben einige Proben davon. Als Baustoffe wurden verwendet: Fundament und Keller Beton; Erdgeschoss und Ober-